



DOSSIER

35 rue Pasteur 05100 Briançon
06 01 63 90 90

elpudutheatre@gmail.com

Association Loi 1901

N° siret 85372742800015

Licence spectacle: n° 2-002004

APE 9001Z

elpudu.fr



LE PROJET

El Pudú est une plateforme de création contemporaine qui inscrit son travail entre les Alpes et les Andes. Basée à Briançon, elle conçoit des projets artistiques à la croisée du théâtre, des écritures contemporaines, de la recherche et de la transmission, en dialogue avec les territoires.

Son nom fait référence au pudú, le plus petit cervidé du monde, originaire des forêts du sud du Chili.

Fondée en 2019 à Briançon par Sally Campusano Torres, comédienne, dramaturge, metteuse en scène et professeure de théâtre franco-chilienne, El Pudú est une plateforme de création théâtrale contemporaine.

Son projet artistique se construit entre la France et le Chili et prend racine dans les Hautes-Alpes, où la compagnie revendique une implantation durable comme choix artistique et politique. Elle développe des créations, des résidences de recherche et des projets de spectacles participatifs en réunissant, selon les formes, des artistes de disciplines, de générations et d'horizons culturels différents. Le croisement de ces pratiques et de ces imaginaires donne à chaque projet une écriture artistique singulière.

Les créations d'El Pudú se construisent à partir de rencontres et de contextes variés. Elles s'appuient sur des enquêtes de terrain, des témoignages, des archives et des collaborations avec des personnes et des groupes impliqués au cours du processus. Elles interrogent les déplacements — géographiques, sociaux ou intérieurs —, les héritages, les mémoires en circulation et les formes d'appartenance. Chaque projet articule documentaire et fiction, réel et imaginaire, expérience individuelle et histoire collective, dans une écriture scénique contemporaine.

Les projets d'El Pudú se développent dans le temps. Avant la création, ils traversent une phase de recherche où se croisent écriture, expérimentations scéniques et dialogue avec les artistes, les partenaires et les publics. Certaines étapes de ce travail sont partagées sous forme de laboratoires, de lectures ou de restitutions, rendant visible une partie du chemin de création.

Chaque projet invente sa propre forme. Théâtre, performance, installation, création sonore, lecture ou intervention dans l'espace public se combinent selon les besoins de la recherche. Cette liberté permet à la compagnie de développer des propositions pour les adultes comme pour le jeune public, en dialogue avec les lieux, les personnes et les réalités dans lesquels elles s'inscrivent.

Le fonctionnement d'El Pudú est guidé par des principes féministes qui se traduisent concrètement dans son organisation et ses pratiques de travail. La compagnie veille à créer des conditions de collaboration équitables, porte une attention particulière à la place des femmes dans les équipes artistiques et techniques, et défend la possibilité de concilier création, vie professionnelle et vie familiale.

Pourquoi El Pudú ?

Le pudú est le plus petit cervidé du monde. Endémique des forêts du sud du Chili et de l'Argentine, il évolue discrètement dans des paysages montagneux dont il connaît les passages les plus secrets. Son nom relie les Andes, terre d'origine de sa fondatrice, aux Alpes où la compagnie a choisi de s'implanter. Plus qu'un emblème, il incarne une manière de créer : avancer avec attention, explorer les marges, prendre le temps de la rencontre et construire des liens durables avec les lieux et celles et ceux qui les habitent.

La compagnie El Pudú reçoit annuellement des subventions du Département des Hautes-Alpes, de la DRAC et du Fonds de développement pour la vie associative.

NOS CRÉATIONS

SOUS MARIN

(2027/2028)

L' HISTOIRE

Dans un pays d'Amérique du Sud frappé par une crise profonde, un couple décide de fuir.

Mais partir, c'est devenir étranger. Rester, c'est échouer.

Inspiré par Vingt mille lieues sous les mers, Gastón invente une troisième voie : construire un sous-marin et créer sa propre patrie. Il entraîne Clara dans un voyage sans retour.

Peu à peu, l'enfermement remplace la fuite.

La fiction de Jules Verne envahit le réel.
Et la figure de Nemo précipite leur dérive.

Sous-marin est une pièce noire qui interroge, à travers les préjugés et le vertige, ce qui se produit lorsque les récits collectifs qui organisent nos existences cessent de produire du sens.

LE PROJET

Sous-marin explore les impasses contemporaines : migration, perte d'ancrage, crise des récits. À travers Clara et Gastón, la pièce met en tension deux élans : fuir vers un ailleurs idéalisé ou inventer une rupture radicale.

Le sous-marin devient un espace de projection et de bascule. Un lieu où le réel se fissure, où la fiction s'infiltre, où les identités se recomposent.

L'écriture glisse du réalisme social vers une fable fantastique, jusqu'à une dérive mentale où le langage lui-même se transforme.

[TÉLÉCHARGER LE DOSSIER](#)

[TÉLÉCHARGER 1^o Carnet de résidence : décors et musique](#)

Production et création en cours (2027/2028)

Un texte de Sally Campusano et Aurore Jacob

Tout public à partir de 12 ans (4ème)

DIRECTION ARTISTIQUE : Sally Campusano Torres , écriture et mise en scène / Aurore Jacob écriture et regard artistique _
INTERPRÉTATION : Juan Cristóbal Fernández, Daniela García Castro, Emile Faure _ DISPOSITIF SCÉNIQUE : Rocío Cloniet-Troc, scénographie et costumes / Claudio Clavija, création musicale _
PRODUCTION : Nadia Lacchin, administration.

Résidences et dispositifs d'accompagnement à l'écriture : La Chartreuse– Centre national des écritures du spectacle (Villeneuve-lez-Avignon), Festival Texte en Cours (Montpellier), À Mots Découverts (Paris), Interdrum (Chili), Théâtre du Briançonnais (Briançon).

Accueil en résidence : Château de Montmaur (CEDRA – Département des Hautes-Alpes)

Calendrier (prévisionnel)

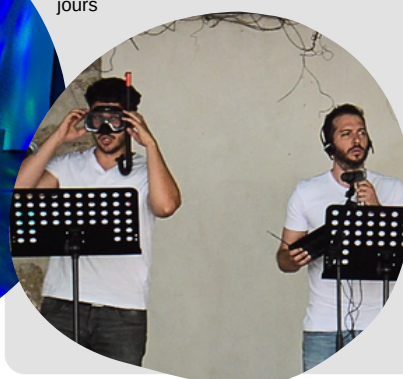
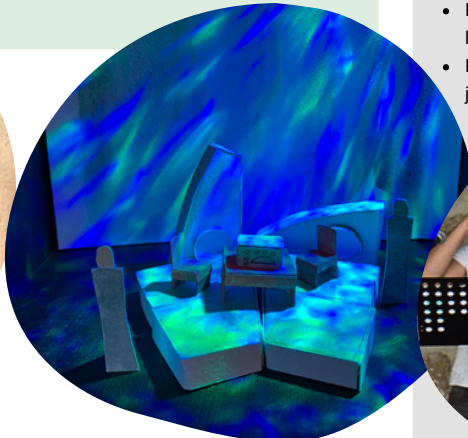
ÉCRITURE

- Présentation d'une étape de travail – " Festival « Texte En Cours » (Montpellier) – Mai 2017
- Résidence d'écriture, janvier 2018 à La Chartreuse (CNES), Villeneuve- lez- Avignon.
- Lecture publique (en espagnol) par INTERDRAM, Espace Checoslovaquie, août 2018, Santiago du Chili.
- Texte sélectionné pour accompagnement par le collectif À Mots Découverts (Paris, juin 2019).
- Résidence d'écriture et lecture à voix haute, 1-5 février 2025, Théâtre du briançonnais.

MISE EN SCÈNE

- Lecture performée Festival Off d'Avignon, dans le cadre des Matins Curieux de La Manufacture.
- Résidence recherche sonore et visuelle, juin 2026, Château de Montmaur, Hautes Alpes.
- Résidence 1 : première approche de la mise en scène, jeu de comédiens 2027 / 7 jours
- Résidence 2 : Structuration de la mise en scène et confirmation du dispositif scénique / 2027/ 7 jours
- Résidence 3 : création de la mise en scène intégrale avec tous les éléments du dispositif/ 2027, 10 jours
- Résidence 4 : création lumière, répétitions et finalisation 2027, 10 jours

*dates à confirmer



NOS CRÉATIONS

NE ME PIQUE PAS

(2026)

L'HISTOIRE

Cachées dans un petit village de montagne, entourées de forêts et de fleurs, les apicultrices Camélia et Pivoine, passionnées par le miel et les abeilles, voient leur quotidien bouleversé par une terrible tragédie : la disparition soudaine des abeilles de leurs ruches.

Très vite, elles découvrent que ce phénomène dépasse leur vallée : partout dans le monde, les insectes ailés disparaissent.

Face à l'ampleur de la crise, des scientifiques, des agriculteur-rice-s, des apiculteur-rice-s et des centaines de volontaires tentent de comprendre et de trouver une explication. Mais leurs efforts restent vains.

Après le choc, rassemblant tout leur courage, Camélia et Pivoine décident alors de quitter leur village et d'entreprendre un voyage pour élucider le mystère des colonies perdues, dans l'espoir d'assurer la survie du vivant et de son alimentation.

LE PROJET

Le phénomène de la disparition des abeilles, souvent appelé Syndrome d'effondrement des colonies (Colony Collapse Disorder, CCD), a été identifié pour la première fois au début des années 2000 aux États-Unis, lorsque des centaines d'apiculteurs ont lancé l'alerte face à la disparition brutale et rapide de centaines de milliers d'abeilles.

Depuis, ce phénomène — qui se caractérise par l'abandon soudain de la ruche et de la reine, sans cause immédiate apparente — est devenu un enjeu mondial particulièrement préoccupant. Les abeilles jouent en effet un rôle essentiel dans la pollinisation de nombreux cultures et plantes sauvages : elles, une grande partie de notre alimentation ainsi que l'équilibre de la biodiversité seraient gravement menacés.

À partir de ce constat, la compagnie El Pudú entreprend la création d'un nouveau spectacle jeune public, autour de l'écologie et des liens qui unissent les êtres humains au vivant. Un projet auto-porté et pensé pour être joué dans des espaces non dédiés, afin d'aller à la rencontre de publics variés : écoles, médiathèques, salles des fêtes, etc.

+ D'INFORMATION : Télécharger le [DOSSIER](#)

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

À PARTIR DE 5 ANS

ÉQUIPE : Sally Campusano Torres — écriture, mise en scène, jeu / Claire Bonnet (La Poèmerie) — écriture, jeu, mise en scène, musique / Rocio Cloniet-Troc — costumes et décors / Regard extérieur Lucile Jourdan.

En co-production avec ARTICIMES.

Sortie du spectacle le 26 juin 2026 à 14h, salle Le Panoramic, Puy St Vincent



NOS CRÉATIONS

VOIX EN ÉCLATS

(2025)

Cycle de lectures à voix haute d'écritures théâtrales contemporaines

Ce projet valorise l'écriture théâtrale contemporaine comme genre littéraire à part entière, accessible à tous – enfants, adolescent·es et adultes – et propose des échanges artistiques autour de textes porteurs de réflexions actuelles.

Première édition - Septembre 2025

Les lectures ont été confiées à des comédien·nes professionnel·les, dont plusieurs ancien·nes élèves du lycée Suzanne Joulié-Roos et du conservatoire de Briançon, aujourd'hui engagé·es dans une carrière artistique.

Le projet a bénéficié du soutien de la DRAC et du FDVA, ainsi que du partenariat avec le Service du Patrimoine et la Médiathèque de Briançon, permettant de s'inscrire dans les Journées européennes du patrimoine et d'investir des lieux peu connus : ancien tribunal et jardin du Gouverneur.

La Médiathèque a permis la venue de Dominique Richard, auteur primé de littérature jeunesse, accompagné de Vincent Debats, illustrateur, pour une rencontre avec les élèves de CM1 et CM2 de l'école Mi-Chaussée.

Le projet a été construit en collaboration avec le lycée Suzanne Joulié-Roos et l'école Mi-Chaussée.

Programme 2025 :

- **Alarmes !** – Emanuele Aldrovandi (Italie) – 16 sept., Lycée Suzanne Joulié-Roos
- **Le Journal de Grosse Patate** – Dominique Richard (France) – 18 sept., Médiathèque, CM1/CM2
- **Au bout du couloir, à droite** – Aurore Jacob (France) – 19 sept., ancien tribunal, dès 15 ans.
- **L'Automobile jaune** – Sally Campusano (Chili-France), trad. Alice Bonefoi – 20 sept., Jardin du Gouverneur.



NOS CRÉATIONS

NATURE HUMAINE

(2021)

Nature Humaine est un projet protéiforme et pluridisciplinaire qui interroge la place de la nature dans nos vies ainsi que le lien intime que nous entretenons avec elle.

À l'origine du projet, la compagnie a choisi de s'appuyer sur le concept de « solastalgie », terme forgé par l'éco-philosophe australien Glenn Albrecht, qui désigne une forme de détresse liée à la dégradation de notre environnement et fait écho à l'éco-anxiété. Ce point de départ a conduit à une réflexion sur la manière dont la destruction de notre environnement immédiat, les crises écologique, sanitaires et politiques influencent nos relations aux autres, tout en impactant notre équilibre psychique, physique et émotionnel.

Le projet cherche ainsi à explorer comment notre humanité réagit aux bouleversements radicaux de ces dernières années — changement climatique inclus —, mais aussi comment elle interagit, résiste et se reconstruit face à ces transformations.

Pensé comme un espace d'exploration, de partage et d'échange, Nature Humaine recueille des témoignages à travers un questionnaire avant de les retranscrire sous différentes formes artistiques. Au fil du temps, des rencontres et des collaborations, le projet évolue, se transforme et se réinvente, demeurant plus que jamais en résonance avec les enjeux contemporains.

L'ENQUÊTE

À travers un questionnaire performatif, les participant-e-s sont invité-e-s à réveiller des souvenirs de nature liés à leur histoire sensorielle, corporelle et intime. Cette rencontre donne naissance à des échanges poétiques.

L'INSTALLATION SONORE ET VISUELLE

Une installation immersive qui rassemble les témoignages de l'enquête à travers un montage sonore mêlant voix et sons de la nature, accompagné du fanzine Nature Humaine, traduction graphique des récits recueillis.

L'ATELIER FANZINE

Un atelier d'initiation au graphisme et à la gravure où les participant-e-s découvrent toutes les étapes de création d'un fanzine, de l'écriture à l'impression, pour réaliser un livre collectif.

LA PERFORMANCE DANSÉE

Une improvisation dansée inspirée par la création sonore du projet, où le corps dialogue avec les voix, les mots et les paysages sonores des témoignages recueillis.

[TÉLÉCHARGER DOSSIER DU PROJET](#)

Un projet conçu, écrit et dirigé par Sally Campusano Torres, El Pudú /Avec: Sandra Araneda /Julie Buraud/ Brice Goldschmid/ Poème: Laetitia Cuvelier / Enregistrement son et mixage création sonore : Sadry Djaziri/ Illustration affiche : @Kombacastro/ Créations vidéos : Sally Campusano Torres/ Création fanzine et ateliers graphiques : Roxane Jaille/ Performance danse : Manon Hamiti / Photographie : Florence Bourg/Sally Campusano Torres.

Aide à la résidence et à la diffusion - Théâtre du Briançonnais.

Présentations– Théâtre du Briançonnais, Mars 2021/ **Festival Terre Sauvage**, Nèvache, Juillet 2021/ **Festival Grandeur Nature**, Savoillans, Juillet 2021 /Festival **Les Rencontres de l'Haute Romanche**, La Grave, 2021 /Centre d'Art Contemporain- TDB, Briançon, octobre 2021 / CROTS, dans le cadre de la programmation d'HE LE'ALE'A, 26 juillet 2022/ **Congrès National du SNAM (Syndicat National des Accompagnateurs en Montagne)** 17 novembre 2022, Mont Dauphin (05) / **Inauguration sentier des artistes avec Serres les Arts**, Maison de la géologie, Puy St. Pierre (05), septembre 2023.



NOS CRÉATIONS

VIOLETA CROMÁTICA

(2023)

Ikône du folklore latino-américain, la chanteuse et plasticienne chilienne **VIOLETA PARRA** est un symbole de la lutte contre les injustices sociales.

Son passage en Europe, notamment en France, dans les années soixante est le point de départ du voyage scénique que propose le spectacle. Celui-ci met en scène la lutte de la chanteuse contre les préjugés mais il révèle aussi sa part d'ombre et il met en lumière les problèmes personnels que peut générer le choix d'une vie avant tout dédiée à l'art.

Il ne s'agit pas de restituer tous les détails de la vie de Violeta Parra, ni d'adapter la totalité de sa biographie pour la scène, pas plus que de raconter son histoire à travers une mise en scène musicale.

Le spectacle n'en relate qu'une période : le long périple de l'artiste, en bateau, guitare à la main, et son apprentissage d'une nouvelle langue. Il s'attache surtout à sa personnalité, à dessiner une Violeta passionnée, une militante de la liberté qui revendique sa différence.

Par ce choix, le spectacle souhaite valoriser et repenser l'héritage artistique de l'icône chilienne. Il entend également transmettre un message inspirant. Le public est invité, comme l'a fait Violeta, à lutter pour pouvoir vivre ses rêves, malgré les obstacles que la langue, l'origine, le genre ou la classe sociale peuvent dresser sur cette route.

Mise en scène bilingue – français/espagnol

Tout public, à voir en famille à partir de 8 ans

Durée – 50 minutes.env.

Spectacle à présenter exclusivement en salle (fiche technique à demander)

Aide à la production : DRAC PACA - France Relance / Cercle du Midi / Ville de Briançon /Département des Hautes- Alpes

Accueil en résidence : Médiathèque de Briançon (2021), Le Quai des Arts, Veynes (2022), La Distillerie - lieu de création théâtrale, Aubagne (mai 2023).

Avec le soutien de : La Distillerie - Lieu de création théâtrale / Théâtre de l'Œuvre

Équipe artistique – Mise en scène : Sandra Araneda/
Dramaturgie: Sally Campusano Torres / **Traduction français :** Pamela Vilches/ **Comédiennes :** Sally Campusano Torres et Sandra Araneda / **Création costumes & création lumières :** Rocio Cloniet – **Troc / Musique :** Claudio Clavija / **Correction du style :** Alice Bonefoi/ **Poteries :** Hélène Messier / **Création et régie son :** Guillaume Theyssier / **voix enregistrées :** Marc Ravet / **Affiche :** Komba Castro.

Présentations : La Distillerie, Aubagne mai 2023 / Espace Morgon, Crots (05), 21 mai 2023 / Château de Montmaur - Saison culturelle été 2023 Hautes Alpes (05).



NOS CRÉATIONS

EMILIO DE LA FORÊT

(2019)

L'HISTOIRE

Emilio doit quitter sa montagne pour aller habiter en ville avec sa famille en raison du manque de travail dans leur vallée. Ce changement est compliqué et source de moments d'angoisse pour le petit montagnard, qui a du mal à se faire comprendre par ses nouveaux camarades de classe, très citadins.

Finalement, il arrivera à donner le goût de la nature à ses nouveaux amis et ensemble, ils décideront de changer le béton de l'école en une forêt verte où viendront habiter les animaux de la ville qui ne trouvaient plus de refuge.

POURQUOI FAIRE CE PROJET AUJOURD'HUI ?

Dans un monde bouleversé par le changement climatique et les prédictions alarmantes quant à l'équilibre planétaire, il semble fondamental d'introduire dès le plus jeune âge une conscience écologique respectueuse de l'environnement.

Cependant, il est rare que nous, les adultes, nous nous demandions comment nos discours alarmistes et culpabilisants concernant le changement climatique sont ressentis et intégrés par les enfants.

Il y a quelques années, l'eco-philosophe australien Glenn Albrecht a créé le concept de SOLASTALGIE, qui en termes simples décrit les conséquences émotionnelles provoquées par le manque de connexion avec le monde naturel et sa destruction.

Dans la pièce, et à travers des yeux du petit Emilio, le public participe à un spectacle qui aborde les troubles émotionnels que peuvent subir les enfants quand ils sont confronté.e.s à la disparition de leur lien à la nature.

SPECTACLE JEUNE PUBLIC À PARTIR DE 5 ANS

Durée – entre 35 et 40 minutes

Possibilité de le présenter en espagnol ou en français

Spectacle à présenter exclusivement en salle

Avec le soutien de la MJC de Briançon, la Ville de Briançon, de la Communauté de Communes du Briançonnais et de la Région SUD et son dispositif Le Plateaux Solidaires.

Équipe – Dramaturgie, interprétation et mise en scène : Sally Campusano Torres / Concept visuel et décors : Anne Gally / Création lumière : Mathieu Pons / Regard extérieur (texte) : Alice Bonnefoi- Benjamin Messier / Regard extérieur (mise en scène) : Julie Buraud / Photographie : Florence Bourg - Rémi Nigri / Registre audiovisuel : Isabelle Mahenc / Atelier de médiation d'arts visuels : Anne Gally ou Roxane Jaillet

Plus de 60 représentations depuis sa création.

Sélection de représentations : Festival Au Bonheur des Mômes (Le Grand-Bornand, 2026) · Tournée Été culturel – DRAC PACA (Hautes-Alpes, 2025) · École Jules Ferry (Peyruis, 2025) · Centre hospitalier Aiguilles-Queyras (2024) · Festival Partir en Livre (2023) · Office de tourisme Pays des Écrins (2023) · Tournée scolaire Les Rencontres de la Haute Romanche (2022) · Tournée estivale sur la côte Atlantique (2022) · Festival de la Marionnette de Poët-Laval (2021) · Médiathèque La Ruche (Briançon, 2021) · Casa Colorada (Marseille, 2020) · MJC de Briançon (2019).

+ D'INFORMATION : Télécharger le [DOSSIER](#) ici



MÉDIATIONS CULTURELLES

« Tous les usages de la parole pour tout le monde : voilà qui me semble une bonne devise, ayant une belle résonance démocratique. Non pas pour que tout le monde devienne artiste, mais pour que personne ne reste esclave »

Gianni Rodari

En accompagnement de son travail de création artistique El Pudú propose des actions culturelles et de médiation. Celles-ci font partie intégrante du travail créatif de la compagnie dans un aller-retour entre l'artistique et l'humain.

Ces actions -qui peuvent être co-construites selon les besoins et les envies des structures- sont source d'enrichissement mutuel pour la compagnie et pour le lieu qui les accueille.

Elles sont de 3 ordres :

- **Un enseignement artistique et culturel.** Il prend place dans le cadre des dispositifs mis en oeuvre par l'Education nationale et le Ministère de la Culture en partenariat avec les structures culturelles, pour les spécialités et options théâtre des lycées. D'autres projets réguliers ou ponctuels peuvent se construire à la demande des établissements scolaires, de la maternelle au bac.
- **Des ateliers de médiation associés aux créations de la compagnie.** Ils prolongent les projets et créent tout un univers autour d'eux. Ainsi un atelier de création d'un fanzine peut compléter un projet sonore interactif, des ateliers de création en art visuel et expression corporelle peuvent accompagner une création pour le jeune public, une conférence interactive et un débat public peut s'inscrire dans la continuité d'un spectacle qui aborde la condition des femmes artistes.
- **Des interventions culturelles territoriales artistiques.** Ce sont des projets thématiques propres à un territoire ou une institution. Ils prennent en général la forme d'une création collective pour un projet de théâtre biographique.

La compagnie El Pudú est régulièrement partenaire du TDB, scène conventionnée Art en territoire, du collège Vauban et du Lycée d'Altitude, à Briançon.

Elle a collaboré avec Pôle Emploi Briançon, Greta Briançon, MJC du Briançonnais, le Centre D'Art Contemporaine de Briançon, le centre Hospitalier Aiguilles-Queyras et la Médiathèque de Briançon.

Et en cette année 2025, nous menons des projets avec : le Centre Social Intercommunal du Briançonnais, le Lycée Agricole de Gap et le Centre Dramatique des Villages pour le Prix Godot.



MÉDIATIONS CULTURELLES

Présentation de quelques-uns de nos projets



QUI DONNERA LES CROQUETTES AU CHAT ? (2024)

Parler de la fin de vie et de la manière dont nous l'envisageons peut être douloureux et complexe, tant pour les personnes souffrant d'une maladie que pour celles qui accompagnent la personne dans cette situation.

Les prises de décisions médicales sont profondément compromises par les aspects émotionnels, psychologiques et biographiques des personnes qui approchent de la mort.

Dans ce contexte, le Centre Hospitalier Aiguilles-Queyras a proposé à la compagnie de théâtre el Pudú une collaboration pour aborder cette question de manière sensible et poétique.

À partir de différents documents fournis par la structure médicale, les artistes ont élaboré un questionnaire de 50 questions qui traitent des différents aspects de la fin de vie et de son accompagnement.

Dans le cadre d'une résidence, tant les résidents que les différentes équipes hospitalières ont répondu au questionnaire.

Au cours de chacune de ces sessions des enregistrements sonores ont été réalisés, permettant la création d'une pièce sonore.

ÉCOUTER LA PIÈCE SONORE



CES PETITES CHOSSES (2023)

Quelle est la trace que nous avons laissée ?

Quelles sont les objets qui stabilisent notre existence ?

Dans un monde où la tendance est à la dématérialisation et où il est difficile de créer des liens émotionnels avec les objets qui nous entourent, il semble pertinent de se demander comment nous allons construire et archiver notre mémoire.

Il est également justifié de réfléchir à la manière dont les différentes générations dialoguent avec les objets qui ont marqué leurs époques et comment elles parviennent à inscrire ce rapport aux choses dans une réalité actuelle profondément technologique et immatérielle.

En prenant comme point de départ les propos du philosophe Byung-Chul Han sur la disparition des objets dans notre vie ultra technologique, et en partenariat avec Bienvenue la-haut et le CENTRE HOSPITALIER AIGUILLES-QUEYRAS; la compagnie El Pudú a mis en place une résidence d'exploration afin de questionner et réfléchir sur l'évolution de nos modèles de mémorisation et archivage de nos vies personnelles.

Avec le financement de la DRAC Paca - été culturel 2023

ÉCRITURE

« Mon conseil : dans ta pièce, essaie d'être original et si possible intelligent, mais ne crains pas de sembler bête ; il faut de la liberté d'esprit, et n'est libre d'esprit que celui qui n'as pas peur d'écrire de bêtises. » Anton Tchekhov

SOUS- MARIN

Co-écriture de Sally Campusano et Aurore Jacob.



Une famille de classe moyenne d'un pays d'Amérique du Sud, confrontée aux nombreux problèmes économiques et à une instabilité sociale croissante, décide de changer de patrie pour trouver de nouveaux horizons. Pour cela, Gastón – le père- a l'idée de construire un sous-marin afin de contourner les règles administratives et de vivre sur un nouveau territoire, selon ses propres lois.

Un accident contre un continent de déchets vient changer le cours du projet. Secours par une communauté de vie alternative, l'objectif de leur départ se transforme. Il devient un sujet de division. Sous-marin est une fable qui invite à réfléchir à la place des citoyens dans la société contemporaine, il explore la notion de frontière et les moyens qu'on utilise pour faire face aux dangers qui menacent notre vie en société.

Présentation d'une étape de travail – Festival « Texte En Cours » (Montpellier) – Mai 2017/ Résidence d'écriture, janvier 2018 à la Chartreuse (CNES), Villeneuve- lez- Avignon./ Lecture publique (en espagnol) par INTERDRAM, Espace Checoslovaquia, aout 2018, Santiago du Chili/ Texte sélectionné pour accompagnement par le collectif A Mots Découverts (Paris, juin 2019).

EI AUTOMÓVIL AMARILLO (L'automobile jaune)

Dramaturgie de Sally Campusano Torres

Traduction française - Alice Bonefoi

Traduction anglaise - Bruce Gibbons Fell



Il s'agit d'une histoire simple. Il s'agit d'une automobile abandonnée au bord d'un chemin avec les portières ouvertes, les clefs sur le contact et la radio allumée. Deux hommes et une femme arrivent séparément sur le lieu. Ils se retrouvent dans l'obligation de décider quoi faire de l'automobile et de leur vie.

Premier prix du concours de Dramaturgie du Théâtre National Chilien (TNCH) 2016/ Réalisation et production de la mise en scène par Marco Espinoza et le TNCH, juillet 2017

Briançon

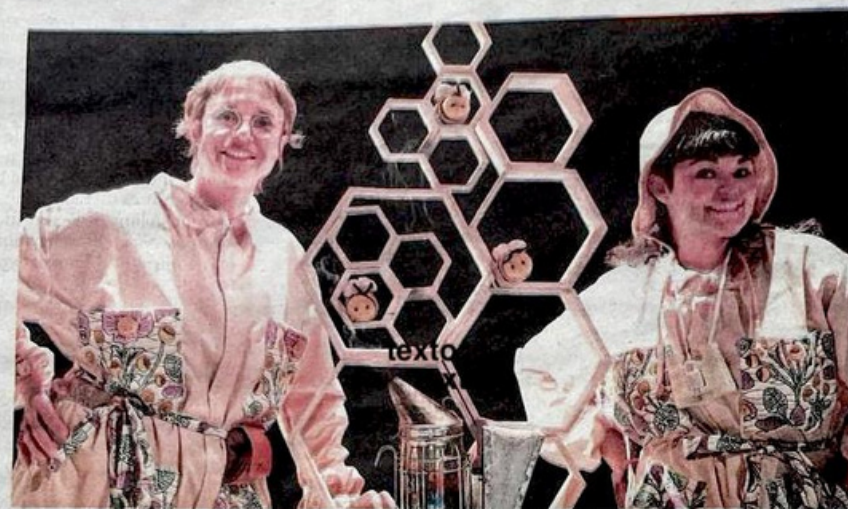
Avignon, Le Grand Bornand: cet été, la compagnie El Pudú trace sa route

Entre résidence artistique, sélection au Festival off d'Avignon et nouvelles créations, la compagnie briançonnaise El Pudú s'apprête à vivre un été particulièrement riche. Portée par plusieurs projets destinés au jeune public et aux amateurs de théâtre contemporain, elle poursuit son développement bien au-delà du territoire briançonnais.

La compagnie de théâtre briançonnaise El Pudú s'apprête à vivre un été au beau fixe. Elle vient, par exemple, de bénéficier, du 8 au 12 juin, d'une résidence au château de Montmaur.

Retenue par le Cedra (Centre départemental de ressources des arts), elle y a mené une première phase d'exploration scénique pour sa future création, *Sous-marin*. «La chose la plus importante de l'été, c'est que ce texte a aussi été retenu pour une lecture performée au Festival off d'Avignon, dans le cadre des "matins curieux" de La Manufacture, explique Sally Campusano, directrice artistique de la compagnie. C'est un lieu vraiment reconnu par les programmateurs, favorable à des rencontres avec d'éventuels coproducteurs. Mais, comme à Briançon nous sommes peu visibles pour eux, être vus là-bas nécessite un gros travail en amont et ça a un coût important.»

La compagnie mène parallèlement une création pour le



Le spectacle *Ne me pique pas*, de la compagnie El Pudú, sera présenté pour la première fois à la salle du Panoramic à Puy-Saint-Vincent. Photo El Pudú

jeune public, *Ne me pique pas*. Ce spectacle à la croisée du théâtre, du conte et du paysage sonore, prend appui sur l'univers fascinant des abeilles.

Le spectacle sera présenté à l'issue d'une résidence de création à la salle du Panoramic à Puy-Saint-Vincent, vendredi 26 juin, à 14 heures. Il est coproduit avec l'association Articimes qui amène à présent régulièrement des compagnies et des spectacles dans ce lieu. «Quel bonheur d'avoir pu travailler dans cette vraie salle, bien équipée», se réjouit Sally Campusano,

Des créations plus anciennes de la compagnie poursuivront également leur vie avec bon-

heur. *Emilio de la forêt* (jeune public) a été sélectionné pour le "coup de pouce aux jeunes compagnies" du festival Au Bonheur des mômes au Grand Bornand (Haute-Savoie).

«Seulement six compagnies ont été sélectionnées»

«C'est magnifique car nous sommes très nombreux à candidater et seulement six compagnies ont été sélectionnées. Notre présence sur place sera prise en charge et c'est un dispositif pensé pour les petites structures qui n'ont pas accès aux plateformes de diffusion. Nous travaillons là encore en

amont pour inviter des programmateurs à voir le spectacle.» Une représentation aura lieu également au Panoramic de Puy-Saint-Vincent, le 13 août.

Le projet Nature Humaine sera, lui, accueilli par le Parc national des Écrins. Cette installation immersive en extérieur a été pensée en dialogue avec le territoire, elle invite à une expérience sensible du paysage, entre écoute, mémoire des lieux et relation au vivant. Rendez-vous le 7 août, dans la vallée du Rabioux, du côté de Châteauroux-les-Alpes.

Réservation pour le spectacle *Ne me pique pas*: elpudutheatre@gmail.com.

Le bonus ►

La bonne et la mauvaise nouvelle

Si les bonnes nouvelles sont nombreuses cette année pour la jeune compagnie briançonnaise (lire par ailleurs), des inquiétudes demeurent. La comédienne, metteuse en scène et dramaturge franco-chilienne Sally Campusano qui la dirige explique que depuis plusieurs années les financements se réduisent. Et comme ça ne suffisait pas, la Direction régionale des affaires culturelles (Drac) vient d'annoncer qu'elle supprimait (par manque de financements) l'aide qu'elle accordait à El Pudú depuis 3 ans pour son fonctionnement global et ses Lectures à voix haute de l'automne.

Une bonne nouvelle tout de même, Sally Campusano est l'artiste retenue (et la seule) dans le cadre de la bourse Échos 2026 de l'Institut français, pour une résidence de recherche et de création au Chili. Elle y mènera un nouveau travail d'écriture biographique sur l'accompagnement de la fin de vie. Déjà commencé à Briançon avec l'hôpital, il se poursuivra, croisé avec la disparition récente du père de l'artiste au Chili.

Renseignements et dons de soutien: www.elpudu.fr.

Briançon

Sous-marin : un texte et sept ans de travail présentés au théâtre

La comédienne, metteuse en scène et autrice briançonnaise Sally Campusano Torres propose, mercredi 5 février, une lecture publique de son nouveau texte dramatique.

Sous-marin commence dans un pays imaginaire d'Amérique du Sud. Un ancien révolutionnaire désabusé décide d'émigrer : il construit un sous-marin et embarque avec sa femme à destination d'une vie qu'ils espèrent meilleure. Tout ne se passe pas au mieux dans leur univers clos et ils finissent par accoster sur une île de déchets où une communauté tente de construire une société nouvelle. Ce texte est inspiré par *20 000 lieues sous les mers* de Jules Verne. Et le personnage du capitaine Nemo, ce révolutionnaire qui a décidé de se couper du monde et de vivre sous sa propre loi.

Écrit à quatre mains

L'écriture a été menée à quatre mains par les autrices Sally Campusano et Aurore Jacob. L'une étant d'origine chilienne et l'autre française, leurs rapports à la narration étaient nourris d'influences différentes. Elles ont choisi d'en jouer. « À partir d'un univers quotidien, la pièce glisse vers une fa-

ble, oscillant entre fantastique et grand guignol, où chacun de nos travers individualistes est dévoilé et où personne n'est épargné, explique Sally Campusano. L'humour omniprésent est acide, voire cruel, puisqu'il ne fait que détruire progressivement nos certitudes. À partir de l'histoire d'une famille ordinaire, nous proposons de déconstruire les idées préconçues concernant ceux qui franchissent les frontières, nous redéfinissons celles-ci, qu'elles soient physiques, identitaires, familiales, sociales ou personnelles. »

Le projet, commencé en 2017, a été sélectionné par le festival Textes en cours à Montpellier et a bénéficié d'une résidence de création au Centre national d'écriture pour le spectacle La Chartreuse (Gard). Il a été suivi par le collectif "À mots découverts" en 2020 puis interrompu par le Covid. Aujourd'hui, les autrices finalisent leur texte en résidence au Théâtre du Briançonnais. Une lecture à voix haute en sera la conclusion. Elle sera donnée par les comédiens Émile Faure, Myr Roulx, Thibault Chausson, Marie Favereau et Claire Bonnet. Ce texte est destiné à être mis en scène par Sally Campusano.

Mercredi 5 février, 19 h 30,
Piano-bar du TDB. Gratuit,
sans réservation.



Aurore Jacob (à gauche) et Sally Campusano Torres sont les autrices à quatre mains du texte *Sous-marin*. Il va être lu pour la première fois au Théâtre du Briançonnais, avant d'être mis en scène par la compagnie de théâtre El Pudú.

Photo Le DL/Jocelyne Bianchi Thurat

Briançon

Ils veulent donner de la voix au théâtre contemporain

Des textes contemporains de théâtre, lus à voix haute devant des élèves ou du public : voilà l'ambition du rendez-vous Voix en éclats. Une première édition est proposée par la compagnie de théâtre briançonnaise El Pudú.

La compagnie de théâtre briançonnaise El Pudú présente, du 16 au 20 septembre, l'événement Voix en éclats. C'est la première édition de ce cycle de lectures à voix haute de textes théâtraux contemporains.

Le rendez-vous est organisé en partenariat avec la médiathèque intercommunale et des établissements éducatifs de Briançon. Elle s'inscrit également dans le cadre des Journées européennes du patrimoine afin de valoriser la rencontre entre création contemporaine, jeunesse et lieux chargés d'histoire.

La volonté d'un rendez-vous inscrit dans la durée

La compagnie a l'ambition d'installer durablement cette proposition et de l'étoffer au fil des années. « Le public haut-alpin a moins que d'autres l'occasion de découvrir les écritures contemporaines de théâtre », explique Sally Campusano Torres, dramaturge, comédienne et metteuse en scène franco-chilienne, créatrice de la compagnie El Pudú. Elle souligne que les occasions de voir des mises en scène de ces textes sont moins nombreuses dans le secteur que dans les grandes



Thibault Chausson et Marie Favereau sont parmi les cinq comédiens qui liront à voix haute des textes contemporains de théâtre dans le cadre de Voix en éclats à Briançon. Il y aura aussi Mélissa Charlet, Gaspard Libereille et Paul Larue. Photo El Pudú

ville. « L'idée de ce cycle de lectures est donc de rendre accessibles, dans une forme facile à présenter, ces auteurs qui racontent la société d'aujourd'hui. Nous envisageons l'écriture de théâtre comme une littérature vivante qui interroge notre époque », reprend Sally Campusano Torres.

D'autant que ces lectures peuvent susciter de l'échange collectif. « Sur des propos ou des idées plus engagés qu'on ne l'imagine. Même les écritures

pour jeune public peuvent être très engagées, poursuit l'artiste. Il s'agit aussi de montrer que l'écriture théâtrale, si elle est faite pour être mise en scène, peut aussi être un genre littéraire à part entière, écrit aussi pour être lu. Les formes peuvent être très variées et les textes ne sont pas toujours sous forme de dialogue. »

Quatre rendez-vous sont proposés à des publics très divers (lire par ailleurs), pour les amener à découvrir la diversité et la

vitalité de la création dramatique d'aujourd'hui.

Avec des comédiens professionnels

Avec pour fil rouge « Les rêves et les utopies comme moteurs de transformation individuelle et collective », les textes choisis font écho à la prochaine création de la compagnie. Son texte, *Sous-Marin*, a été écrit à quatre mains par l'autrice Aurore Jacob et Sally Campusano

Torres. Il est consacré aux enjeux écologiques, aux mutations sociales et aux utopies personnelles.

« Tous les textes choisis, précise Sally Campusano Torres qui signe les mises en voix, ont été écrits par des auteurs et autrices reconnus. Ils seront lus par des comédiens professionnels. La quasi-totalité d'entre eux sont originaires des Alpes du Sud, y vivent ou y reviennent très régulièrement. »

● J.B.-T.

Des lectures tout public pour les Journées du patrimoine

Les premières séances de lecture seront à destination d'un public scolaire. La première du genre sera ainsi donnée, mardi 16 septembre, pour les élèves du lycée d'Altitude Suzanne-Joulié-Roos. Mélissa Charlet, Gaspard Libereille et Paul Larue, lui-même ancien élève de l'établissement briançonnais en spécialité théâtre, liront *Alarmes* / de l'Italien Emanuele Aldrovandi. « C'est un texte ultra-puissant pour la

jeunesse d'aujourd'hui », commente Sally Campusano Torres.

La médiathèque du 15/9 accueillera, jeudi 18 septembre, les élèves des classes de CM1-CM2 de l'école Mi-Chaussée, pour *Le journal de grosse patate* de Dominique Richard. L'auteur sera présent pour échanger avec les enfants. Son texte est régulièrement cité comme une œuvre de référence en ce qui concerne le théâtre jeune

public. Il sera lu par Mélissa Charlet et Paul Larue.

Deux rendez-vous au sein de la cité Vauban

Les lectures suivantes seront ouvertes à tous, dans le cadre des Journées du patrimoine. La salle d'audience de l'ancien tribunal (dans la cité Vauban), vendredi 19 septembre à 18 h 30, servira de décor au texte d'Aurore Jacob, *Au bout du couloir à droite*. L'autrice est

multiprimée, traduite en plusieurs langues et ses textes font l'objet de multiples lectures. Marie Favereau réalisera la lecture, c'est gratuit et accessible à partir de 15 ans.

On pourra suivre, samedi 20 septembre à 18 h 30, au Jardin du gouverneur (place Général-Blanchard, cité Vauban), *L'automobile jaune* de Sally Campusano Torres (traduction de *El automóvil amarillo*, du chilien, par

Alice Bonefoi) lue par Doriane Brunet, Gaspard Libereille et Thibault Chausson. Cette pièce a été lauréate du troisième concours de dramaturgie du Théâtre national chilien en 2016. C'est en accès libre, dès 15 ans. Il est conseillé d'apporter un tabouret, un coussin et des plaids. Le repli se fera à la salle du Vieux-Colombier en cas de mauvais temps.

Tél. 06 01 63 90 90 ;
web : elpudu.fr

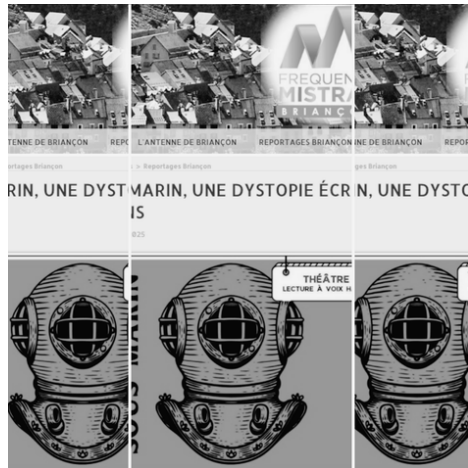
PRESSE RADIO

RFI



<https://youtu.be/8BGjRBX3Kxc?feature=shared>

FRÉQUENCE MISTRAL - BRIANÇON



**ÉCOUTER
ICI**



**ÉCOUTER
ICI**

Direction artistique



Comédienne, dramaturge, metteuse en scène et enseignante de théâtre franco-chilienne, Sally Campusano Torres est diplômée en interprétation dramatique (Licence en Arts de la Scène) de l'Université Mayor (2006), ainsi qu'en Théâtre et Éducation (2006) et en Écriture audiovisuelle (2009) au Chili. En France, elle obtient en 2019 le Diplôme d'État de professeure de théâtre.

Cofondatrice de la compagnie Teatro Niño Proletario (Chili), elle participe également à la création du Festival international Cielos del Infinito en Patagonie chilienne (2008).

Dès 2012, elle s'engage dans le réseau Women Playwrights International (WPI) en tant que coordinatrice pour les dramaturges d'Amérique latine, avant de diriger la 11e Conférence WPI à Santiago du Chili en 2018.

En 2016, elle remporte le premier prix du 3e concours de dramaturgie du Théâtre National Chilien avec sa pièce El Automóvil Amarillo.

Ses œuvres ont été présentées dans de nombreux festivals en Amérique latine et en Europe, notamment à la Fira Tàrrega (Espagne), au Festival Dourados (Brésil) et au Festival Santiago a Mil (Chili).

Installée à Briançon depuis 2010, elle réinvente sa trajectoire artistique au cœur d'un territoire de montagne, où les notions de nature, de frontière et de ruralité deviennent les piliers de son univers créatif. Elle y développe une approche mêlant pédagogie, écriture, mise en scène et gestion culturelle.

Dans ce contexte, elle multiplie les collaborations artistiques, notamment depuis 2012 auprès des élèves de la spécialité et de l'option théâtre du Lycée d'Altitude, ainsi qu'auprès des collégiens de l'atelier théâtre du collège Vauban. Elle travaille également avec différentes structures et dispositifs : le projet THEA, le conservatoire de la communauté de communes du Briançonnais (jury et masterclass), le Prix Godot, ou encore le Centre Hospitalier Aiguilles-Queyras (créations théâtrales en résidence), entre autres.

En 2019, elle fonde la compagnie El Pudú, qui rassemble ses différentes pratiques au sein d'une structure dédiée à l'exploration des récits intimes et territoriaux.

En 2026, elle est lauréate de la Bourse ÉCHOS de l'Institut français du Chili pour initier Horacio, un projet de recherche et de création consacré aux questions de la fin de vie.

el pudú



compagnie de théâtre

elpudu.fr